



European Integration: Cultural Polemics and Implications

欧洲一体化进程中的 文化矛盾及启示研究

易丹 石坚 主编



Sichuan University Press
四川大学出版社





教育部人文社会科学研究一般项目(08JA810018)
四川大学“985工程”联合资助



European Integration: Cultural Polemics and Implications

欧洲一体化进程中的
文化矛盾及启示研究

易丹 石坚 主编



Sichuan University Press
四川大学出版社

责任编辑:张 晶
责任校对:敬铃凌
封面设计:米迦设计工作室
责任印制:王 炜

图书在版编目(CIP)数据

欧洲一体化进程中的文化矛盾及启示研究 / 易丹,
石坚主编. —成都:四川大学出版社, 2013. 4
(欧洲视野)

ISBN 978-7-5614-6661-2

I. ①欧… II. ①易… ②石… III. ①欧洲一体化—
研究②文化—研究—欧洲 IV. ①D85②G15

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 084352 号

书名 欧洲一体化进程中的文化矛盾及启示研究
Ouzhou Yitihua Jincheng zhong de Wenhua Maodun ji Qishi Yanjiu

主 编	易 丹 石 坚
出 版	四川大学出版社
地 址	成都市一环路南一段 24 号 (610065)
发 行	四川大学出版社
书 号	ISBN 978-7-5614-6661-2
印 刷	郫县犀浦印刷厂
成品尺寸	170 mm×230 mm
印 张	15.5
字 数	282 千字
版 次	2013 年 7 月第 1 版
印 次	2013 年 7 月第 1 次印刷
定 价	35.00 元

版权所有◆侵权必究

◆读者邮购本书,请与本社发行科联系。

电话:(028)85408408/(028)85401670/

(028)85408023 邮政编码:610065

◆本社图书如有印装质量问题,请
寄回出版社调换。

◆网址:<http://www.scup.cn>

《欧洲视野》丛书编委会

主 编 石 坚

副主编 易 丹

编 委 （以姓氏笔画为序）

王雅梅 何 平 张崇富 李竹渝 段 峰

前 言

20世纪上半叶的世界历史无论如何都不可能绕过两次世界大战。在第一次和第二次世界大战重创欧洲、波及全球之后，如何避免在欧洲或者世界再次出现如此的悲剧，就成了一个迫在眉睫的政治抉择。正是在这样一种背景下，欧洲的一体化进程初露端倪——它的诞生正是第二次世界大战（或者主要是“欧洲大战”）的直接后果。因此，在观察和讨论欧洲一体化和欧盟的时候，两次战争作为这个跨国国家联盟和组织的历史起点，永远都不应该被忽略。

考察一下20世纪发生在欧洲的两次大战的起因，不难发现，其中有些矛盾并不全然是经济或者政治利益的争夺，也不全然是国家疆界或者领土尊严的捍卫。在这两次惨绝人寰的现代热战中，无论是发动者还是参与者，或多或少都亮出了民族主义的旗帜，或多或少都以文化认同、民族认同甚至种族认同作为动员人民和社会的工具。这就是为什么哈佛大学历史学者尼尔·弗格森（Niall Ferguson）在他2006年出版的《世界的战争》一书中，将民族、种族主义作为世界大战的引爆因素之一的原因。换句话说，民族或种族的认同，与民族或种族主义一样，既可能被社会的领导者利用，也可能本身就是一种社会动能，推动或破坏一个国家的形成，推动或破坏一个联盟的形成，推动一次国家间战争的爆发，推动一次世界性战争



的爆发。

这就将我们的话题引向另一个疑问：为什么民族或者种族认同、民族或种族主义会成为在欧洲引爆两次世界大战的导火索？

从历史上来看，欧洲曾经发生过许多源于各种因素的战争。而发生在20世纪的两次大战，则与19世纪欧洲经历的民族国家的建构过程有着密切的关系。民族国家的体系，从根本上讲是建立在一个民族的文化认同基础之上，或者说，是建立在一个民族关于共同体的想象基础之上的。对一个民族国家的合法性的解释，无论是从民族的认同出发，还是从种族的认同出发，都必然将文化的同一性和共享性作为基本点。而19世纪欧洲民族国家的建构，几乎无一例外都经历了这样一个过程。在这个过程中，欧洲的国家间关系、欧洲的国际政治安排以及欧洲的民族国家疆界划分等都没有能在19世纪找到最好的解决方案。这种民族国家建构与民族国家间国际政治安排的错位，成了19世纪遗留给欧洲的定时炸弹。正因为此，埃里克·霍布斯鲍姆（Eric Hobsbawm）才在他的《极端的年代》中，把1914年爆发的第一次世界大战看作是19世纪欧洲历史在20世纪的逻辑延伸。

这就是我们编辑这样一部关于欧洲一体化进程的文化矛盾的研究著作的基本出发点。

欧盟或者欧洲一体化的诞生，既然与两次大战有关，既然与民族认同有关，那么也就必然与文化认同有关。虽然在长达半个多世纪的一体化进程中，欧洲各国以及欧盟各成员国在经济和政治方面的考量占了绝对重要的地位，文化问题似乎被放进了边缘区域，但只要民族国家的基本

认同疆界和合法性认证机制不改变，文化认同就不是一个可以忽略的细枝末节。事实上，在欧盟已经过去的漫长的演化历史中，在今天欧盟的各种实际运作中，在将来欧盟可能的演化方向和进程中，文化认同一直扮演着“隐性”的重要角色和功能，甚至某些时候在某些条件下起着决定性的作用。只是由于种族、文化、民族等的认同问题往往极为敏感，在政治正确的语境中，大家都采取了一种相对“隐性”的方式来对待它们罢了。

四川大学欧洲/欧盟研究中心自成立以来，就将自己针对欧洲和欧盟的研究置于多学科交叉的平台之上，以历史、宗教、文化和经济等领域作为主要切入点，通过对欧洲、欧盟的历史和文化的研究，建立了在欧洲一体化进程中寻找各种“隐性”的文化因素和动能的学术话语和风格。这本著作是中心的研究成员们在这一领域和这一话语体系中进一步挖掘与拓展的最新成果集成。本书的第一编和第二编，针对欧洲一体化的缘起和发展，探讨了欧洲文化认同、民族国家文化认同等相对形而上的话题，也探讨了文化认同的矛盾在欧洲一体化进程中的角色、功能等话题。在此基础上，本书的第三编和第四编则针对土耳其入盟和欧盟的文化政策展开更为具体的个案研究，以探讨在具体的欧盟扩大进程和欧盟演化进程中，文化认同、文化差异、文化认知、文化产业、文化政策等因素的表现和操作。本书这种结构安排的目的，第一是在理论和实践两个层面综合呈现我们的研究成果，第二是为对欧洲一体化课题感兴趣的学生提供两个层面的研究思路和方法的范例。如果本书能够在这两方面都达到我们的预期目标，并为研究欧洲一体化和文化认同问题的学者、学生提供些微的帮



助，我们就可以略感欣慰了。

为本书贡献了各个章节的作者大都为四川大学欧洲 / 欧盟研究中心的成员。特别需要说明的是，本书第三编是在中心青年研究员严天钦提供的原稿基础上增编而成。本书的出版得到了教育部人文社会科学研究一般项目（08JA810018）和四川大学“985工程”的联合资助。

易丹 石坚

2012年12月21日

目 录

第一编 欧洲文化身份与认同

1 欧盟文化认同的基础	3
1.1 古希腊、古罗马的中心思想 / 3	
1.2 中世纪的基督教文化圈 / 8	
1.3 15、16世纪的欧洲认同与普遍历史的阐释 / 13	
2 欧盟文化整合的理论探讨	22
2.1 从“文化是否可以整合”看文化的固有属性：普遍性/统一性与特殊性/多样性 / 23	
2.2 文化世界主义视角下的欧盟文化整合 / 25	
2.3 多样性与同一性：欧洲文化在二元逻辑的自我否定中发展 / 32	
3 欧洲一体化进程中的文化整合问题研究	34
3.1 文化整合的含义 / 34	
3.2 欧洲文化的同一性与多样性 / 36	
3.3 欧盟文化整合实践 / 38	
4 欧洲一体化进程中的文化认同	44
4.1 二元对立逻辑中的欧洲认同 / 45	
4.2 政治与欧洲文化认同 / 48	
4.3 质疑欧洲认同 / 50	
5 19世纪文学艺术中的欧洲认同及其对欧洲一体化的启示	56
5.1 19世纪的欧洲文化认同与民族性 / 56	



- 5.2 在对东方的想象中建构欧洲文化认同 / 58
- 5.3 欧洲文化认同与欧洲文学作品中的“他者”形象 / 62
- 5.4 “他者”凝视中的欧洲身份 / 65
- 5.5 对未来欧洲认同的展望 / 68

第二编 欧洲一体化进程中的文化差异与矛盾

- 6 欧洲一体化进程中的宗教文化矛盾研究 75
 - 6.1 多元文化与欧洲一体化进程 / 76
 - 6.2 基督教与伊斯兰教对欧洲文明史的影响 / 77
 - 6.3 宗教多样性与当代欧洲一体化 / 79
- 7 欧洲一体化视野下对欧洲基督教身份的思考 85
 - 7.1 《圣经》对欧洲身份的定义 / 85
 - 7.2 欧洲基督教身份的确立 / 86
 - 7.3 欧洲基督教身份对当今一体化的影响 / 88
- 8 被排斥的“他者”——欧洲主流媒体对穆斯林移民的形象建构及原因浅析 92
 - 8.1 欧洲的穆斯林移民概况 / 92
 - 8.2 主流新闻媒体对伊斯兰形象的构建 / 95
 - 8.3 造成欧洲主流媒体对穆斯林移民负面形象建构的原因 / 98

第三编 欧洲一体化进程中的文化问题：个案研究之一 土耳其入盟

- 9 建构主义视角下土耳其入盟进程中的身份认同研究 105
 - 9.1 有关欧洲身份的争论 / 105
 - 9.2 建构主义理论与土耳其身份的建构 / 109
 - 9.3 土耳其欧洲身份的模糊性及成因分析 / 114
- 10 土耳其入盟进程中的身份矛盾 124

10.1	历史上的土欧关系 / 125	
10.2	土耳其入盟过程中的身份讨论 / 128	
10.3	目前欧盟内部对土耳其欧洲身份的质疑 / 130	
10.4	土耳其的伊斯兰身份 / 135	
11	寻求多样性中的统一：从土耳其入盟来解读欧盟的“多元文化主义”	146
11.1	“多元文化主义”的基本观点 / 146	
11.2	欧盟的“多元文化主义”观点：多样性中的统一 / 147	
11.3	欧盟的“多元文化主义”与土耳其入盟 / 149	
 第四编 欧洲一体化进程中的文化问题：个案研究之二 文化政策		
12	从文化网的结构看发展中的欧盟文化整合	155
12.1	文化网的结构：欧盟文化认同与身份建构的原因及文化整合的可能性 / 155	
12.2	欧盟文化整合的程度与结果：多样性中的统一 / 160	
13	欧盟文化产业政策的相关规定与措施	171
13.1	文化产业的含义 / 171	
13.2	对文化产业的金融资助及贷款支持 / 174	
13.3	与文化产业发展相关的规定 / 176	
13.4	对影视业发展的扶持计划 / 179	
13.5	促进新媒体运用的措施 / 180	
13.6	对区域文化设施建设的援助 / 181	
13.7	促进文化交流与互动的活动 / 182	
13.8	对欧盟文化产业政策的相关规定与措施的简要评析 / 183	
14	从欧盟的“特性”透视欧盟多语政策	187
14.1	欧盟多语政策概述 / 187	
14.2	欧洲一体化的发展与欧盟的“特性” / 190	



14.3	多语政策对欧盟的特殊重要意义 / 193	
14.4	对欧盟多语政策的简要评析 / 198	
15	全球化背景下欧盟多语政策的社会经济意义探析·····	201
15.1	全球化背景下欧盟多语政策的社会意义 / 201	
15.2	全球化背景下欧盟多语政策的经济意义 / 206	
16	保护和发展文化产业对欧盟的重要意义·····	210
16.1	欧盟对文化产业的认识 / 210	
16.2	保护和发展文化产业对欧盟的重要意义 / 213	
	参考文献·····	223

第一编

欧洲文化身份与认同

“从理论上说，‘欧洲化’是一个从‘国家’向‘后国家’转化的过程，而欧洲认同则是在这个过程中进行构建的，后国家政治体制的特点并不是否定民族国家，而是在一个更大的范围内执行原来属于民族国家的功能。”¹

《欧洲联盟条约》的签订标志着欧洲共同体从经济实体向经济政治实体过渡，向更具国家性质的欧洲联盟的转化。但自从该条约签订以来，有关欧盟合法性的争论就没有停止过。特别是欧盟在经历了2004年东扩以后，欧盟的合法性问题引起了世人更大的关注。法国和荷兰在2005年举行的全民公决否决了《欧盟宪法条约》，这再一次暴露了欧盟合法性危机。它表明，从制度上来说，欧盟东扩引起了“消化不良”的问题，从心理上说，成员国的公民也没有做好接纳新成员国的准备（Capan, 2007: 98）。

为了进一步深入推动一体化事业的发展，欧盟必须处理好合法性问题或“民主赤字”的问题，否则欧盟就很难吸收新的成员国。尽管欧盟在成员国公民的日常生活中起到了日益显著的作用，但是它跟民众的关系还不够密切。要缓解“民主赤字”问题，欧盟必须变得更加民主，更加透明，更加接近民众。如果不能成功帮助成员国的公民建构一种“共同的归属感”，作为一个特殊的政治结构，欧盟很难获得民众有力的支持。这种“共同的归属感”自然建立在共同身份基础之上，而共同身份

1 马胜利、邝杨：《欧洲认同研究》，北京：社会科学文献出版社，2008年，第112页。

是欧盟合法性问题的关键所在 (Capan, 2007: 98-99)。

过去欧洲一体化往往被看成是由欧洲的政治和知识精英们发起的一项社会工程。然而最近欧洲底层民众的参与意识开始增强,他们开始对这种“自上而下”开展的事业提出质疑。从某种意义上来说,这种质疑反映了人们对欧盟公民集体身份的关注。在20世纪90年代晚期,欧洲身份引起了很多从事欧洲一体化研究的学者的关注。当欧洲一体化受“民主赤字”困扰时,很多从事一体化研究的学者开始重新反思欧盟之父让·莫内曾经说过的话:“如果能重新做的话,我将从文化开始。”¹从《罗马条约》到《里斯本条约》,欧洲一体化不断从经济领域扩展到外交和政治领域,如今欧盟面临着继续深化和扩大的任务。在经历了最近一次的东扩之后,欧盟开始出现“消化不良”的症状。在这种语境下,建构欧洲文化认同或欧盟集体认同不可避免地提上了欧盟的议事日程。

在最近20年,研究欧盟的学者对欧盟集体身份的概念产生了浓厚的兴趣,他们就欧盟集体身份与民族国家的身份之间的关系展开了广泛的讨论。有些学者认为这两者是可以相互兼容的,比如梅德兰诺与古铁雷斯 (Diez Medrano, Gutierrez, 2001) 就提出过“嵌入式身份” (nested identities) 的概念,莱丁 (Laitin, 2001) 提出了“分层身份” (layered identities) 的概念,里斯 (Risse, 2003, 2004) 提出了“有大理石花纹的蛋糕”模式 (marble cake mode), 而塞特林与塞茨 (Citrin, Sides, 2004) 提出了“混杂”身份的说法 (hybrid identities), 依其霍与德斯蓬 (Ichijo, d Spohn, 2005) 提出了“纠缠”的多重身份 (entangled identities) 这一说法 (Cram, 2009: 110)。但是,也有另外一些学者认为在欧盟集体身份与民族国家身份之间存在着竞争。

本编几章的内容就围绕欧洲一体化进程中的身份和身份认同展开论述。

1 参见 [法] 莫里斯·阿莱:《欧洲面对未来:怎么办?》,罗贝尔·拉封出版社,1991年,第109页。

1 欧盟文化认同的基础

什么叫“欧洲中心论”？《牛津英语词典》（牛津大学出版社，1989年）对“Eurocentric”（欧洲中心的）的释义是以欧洲或视欧洲为中心，内含在世界文化中将欧洲和欧洲人视为至高无上。对“Eurocentrism”（“欧洲中心论”，或译为“欧洲中心主义”）的解释是一个人在对世界的看法中将欧洲视为中心的那种观念或行为。日常生活中经常会提到欧洲中心论，它在很多领域存在：经济学、政治学、历史学、文学，甚至艺术和数学等。它声称一切美好的事物都源于欧洲，欧洲总是优于非欧洲，是非欧洲的模范和典型。

具体到历史学领域，国内外学者撰写了一系列专著和文章探讨这个问题¹。然而国内很少有学者探讨现代以前的欧洲中心思想，实际上，现代意义上的欧洲概念的形成本身就蕴涵着欧洲优越的思想。本章试图勾勒出这一思想构建的前现代过程，并分析这种现象产生的原因。

1.1 古希腊、古罗马的中心思想

“欧洲”这个词语诞生不久，就出现了“欧洲中心”的思想，这里的欧洲并不是现代意义的欧洲，而是古希腊、古罗马人对自己家园的称呼。

1 参考阿明：《欧洲中心主义》（Amin, Samir: *Eurocentrism*. New York: Monthly Review Press, 1989）；J. M. 布劳特：《殖民者的世界模式：地理传播主义和欧洲中心论史观》和《八个欧洲中心论史学家》（J. M. Blaut: *The Colonizer's Model of the World Geographical Diffusionism and Eurocentric History*. New York: Guilford Press, 1993; *Eight Eurocentric Historians*. New York: Guilford Press, 2000）。相关文章有恩里克·杜塞尔（Enrique Dussel）的《欧洲、现代性和欧洲中心主义》、马克垚的《困境与反思：“欧洲中心论”的破除与世界史的创立》（《历史研究》，2006年第3期）、徐洛的《评近年来世界历史编纂中的“欧洲中心”倾向》（《世界历史》，2005年第3期）等。

众所周知，欧洲这一名称来源于希腊神话中一个叫做“欧罗巴”的女子。欧罗巴是腓尼基国王的女儿，她的美貌引来了统治宇宙最高神宙斯的爱慕。于是宙斯变成一头公牛把她劫到克里特岛，并把其所在地域命名为欧罗巴。另一种更为科学的解释是“Europe”源于“erib”或“erebu”，意为“进入”或“没入”，指代日落和西方。根据这种解释，欧洲意指“日落的地方”或“西方的土地”¹。

“欧洲”一词约在公元前8世纪末开始使用，指希腊人所生活的伯罗奔尼撒半岛和爱琴海诸岛之外的希腊世界北部的大陆部分。公元前8至公元前6世纪，由于人口急剧增长，希腊人到处迁移，在西西里岛东部、黑海岸边、意大利南部和非洲北部建立殖民地。在这些地方，希腊人与腓尼基人竞争，向其学习航海和经商，并同地中海的其他民族如埃及人、意大利人等开展贸易活动，同时将希腊文化带入这些民族。在这个意义上，希腊是“现代欧洲”的缩影。希腊人在同外界的斗争中确认了自己优于其他人，总是作为征服者在其他人的土地上建立殖民地。公元前5世纪，希腊成功抵御了波斯人入侵；公元前4世纪，亚历山大大帝征服控制了广大区域，成为当时世界上疆域最为辽阔的帝国的统治者。

在世界历史上诸多民族的成长过程中，各个民族形成各自的群体，这些群体通过控制领土获得定义，同时也被领土所定义。希腊也不例外。希腊人的思想意识中有两种划分世界的方式，一种把世界划分为欧罗巴、亚细亚和利比亚三部分，其中欧罗巴是希腊的家园，优越的一方（如图1.1）。这种思想在当时的著作中多有反映。如希罗多德多次使用“欧罗巴”指代战争中希腊一方。希波克拉底（前436年—前338年）也赞同三大陆的划分，他还试图用气候和自然环境来解释欧洲的优越，指出亚洲稳定的气候是亚洲居民缺乏精神和勇气的原因，欧洲多变的气候是欧洲居民更积极上进的原因²。

1 Roberta Guerrina: *Europe: History, Ideas and Ideologies*, London: Arnold, 2002, pp.2-3.

2 Hippocrates: *Airs, Waters, Places*, London: William Heinemann Ltd., 1923, p.XXIII.

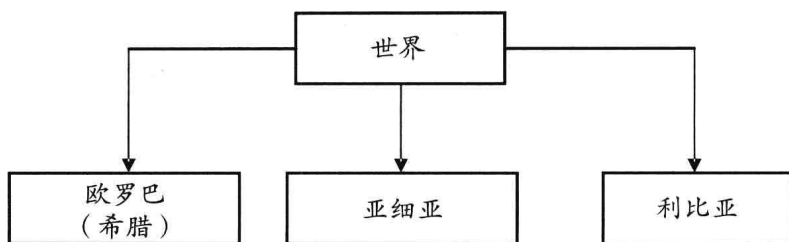


图1.1 古希腊人的世界三分概念

另一种是以“barbarian”为标准将整个世界分成了两部分（如图1.2）。“barbarian”最初指不会讲希腊语的异邦人，后来这个词语逐渐具有“野蛮的”之意。欧里庇得斯（前485年—前406年）认为：“异邦人不知道什么是正义和法律，他们那里代替正义和法律的是暴力。”¹

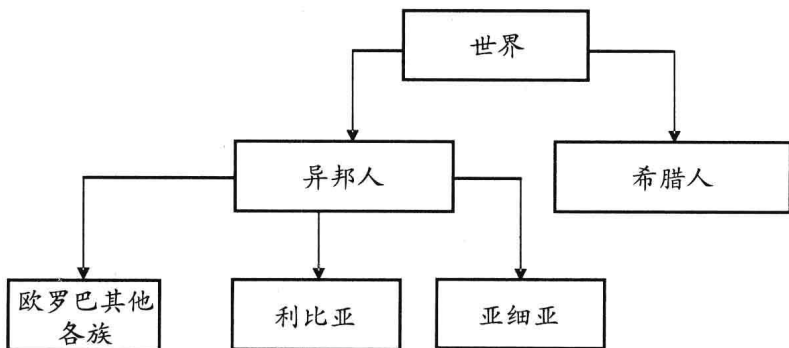


图1.2 古希腊人的世界两分概念

亚里士多德（前383年—前322年）更加深入地发展了这一思想，指出希腊是自由、独立、民主的象征，而它的邻居富于奴性，缺乏创造性。在《政治学》中，他提到寒冷地区的人一般精力充足，富于热忱，欧罗巴各族尤甚，但大都缺少理解，因而在政治方面无所建树。亚细亚人多擅长技巧，深于理解，但精神卑弱，热忱不足，故常常屈从于人，甚至沦为奴隶。唯独希腊兼有两者优点，所以

1 转引自Euripides: *Medea*, London: William Heinemann Ltd., 1912, p.537。